

Euroopan unionin virallinen lehti

C 63



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

65. vuosikerta

7. helmikuuta 2022

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2022/C 63/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10509 – MIRA / OTPP / PGGM / BCI / OMERS / AIMCO / PUGET) ⁽¹⁾	1
2022/C 63/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10563 – ENGIE SPAIN / PREDICA / EOLIA) ⁽¹⁾	2
2022/C 63/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10539 – SOUTH32 / KGHM / SIERRA GORDA) ⁽¹⁾	3

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2022/C 63/04	Ilmoitus tietyille henkilöille, joihin sovelletaan Iranin tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2011/235/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 359/2011 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan Iranin tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2011/235/YUTP liitteessä ja neuvoston asetuksen (EU) 359/2011 liitteessä I:	4
--------------	--	---

Euroopan komissio

2022/C 63/05	Euron kurssi — 4. helmikuuta 2022	5
--------------	---	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2022/C 63/06	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 16 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien julkaistun luettelon päivitys	6
--------------	--	---

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

V Ilmoitukset

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2022/C 63/07	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	11
--------------	---	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2022/C 63/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	13
--------------	--	----

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2022/C 63/09	Nimen rekisteröintihakemuksen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla	15
--------------	---	----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia M.10509 – MIRA / OTTP / PGGM / BCI / OMERS / AIMCO / PUGET)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2022/C 63/01)

Komissio päätti 31. tammikuuta 2022 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32022M10509. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia M.10563 – ENGIE SPAIN / PREDICA / EOLIA)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2022/C 63/02)

Komissio päätti 25. tammikuuta 2022 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32022M10563. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia M.10539 – SOUTH32 / KGHM / SIERRA GORDA)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2022/C 63/03)

Komissio päätti 31. tammikuuta 2022 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32022M10539. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

Ilmoitus tietyille henkilöille, joihin sovelletaan Iranin tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2011/235/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 359/2011 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä
Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan Iranin tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2011/235/YUTP liitteessä ja neuvoston asetuksen (EU) 359/2011 liitteessä I:

(2022/C 63/04)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan Iranin tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2011/235/YUTP⁽¹⁾ liitteessä ja neuvoston asetuksen (EU) 359/2011⁽²⁾ liitteessä I: AHMADI-MOQADDAM Esmail (nro 1), MOGHISSEH Mohammad (alias NASSERIAN) (nro 20) MOHSENI-EJEI Gholam-Hossein (nro 21), MORTAZAVI Said (nro 22), SALAVATI Abdolhassem (nro 25), YASAGHI Ali-Akbar (nro 28), ESMAILI Gholam-Hossein (nro 30), ABBASZADEH-MESHKINI Mahmoud (nro 33), AKHARIAN Hassan (nro 35), AVAEE Seyyed Ali-Reza (nro 36), KAMALIAN Behrouz (nro 46), KHALILOLLAHI Moussa (nro 47), TALA Hossein (nro 53), ZEBHI Hossein (nro 55), BAHRAMI Mohammad-Kazem (nro 56), HOSSEINI Dr Mohammad (nro 60), KAZEMI Toraj (nro 64), LARIJANI Sadeq (nro 65), MORTAZAVI Seyyed Solat (nro 69), RASHIDI AGHDAM Ali Ashraf (nro 79), KIASATI Morteza (nro 80), JAFARI Asadollah (nro 83), VASEGHI Leyla (alias VASEQI Layla, et VASEGHI Leila, VASEGHI Layla) (nro 95)

Neuvosto on päättänyt pitää edellä mainittuihin henkilöihin kohdistetut rajoittavat toimenpiteet voimassa uusin perustein. Asianomaisille henkilöille ilmoitetaan, että he voivat esittää neuvostolle ennen 15. helmikuuta 2022 pyynnön saada tietoonsa nämä heidän luetteloon merkintänsä uudet perusteet. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan unionin neuvosto
General Secretariat
RELEX.1 Global and Horizontal Affairs
Rue de la Loi 175
1048 Bruxelles
BELGIUM

Sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu.

Ennen 26. helmikuuta 2022 vastaanotetut huomautukset otetaan huomioon neuvoston säännöllisin väliajoin päätöksen 2011/235/YUTP 3 artiklan mukaisesti ja asetuksen (EU) N:o 359/2011 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti suorittaman uudelleentarkastelun yhteydessä.

⁽¹⁾ EUVL L 100, 14.4.2011, s. 51.

⁽²⁾ EUVL L 100, 14.4.2011, s. 1.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

4. helmikuuta 2022

(2022/C 63/05)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1464	CAD	Kanadan dollaria	1,4583
JPY	Japanin jeniä	131,72	HKD	Hongkongin dollaria	8,9286
DKK	Tanskan kruunua	7,4432	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7287
GBP	Englannin puntaa	0,84593	SGD	Singaporen dollaria	1,5419
SEK	Ruotsin kruunua	10,4465	KRW	Etelä-Korean wonia	1 374,04
CHF	Sveitsin frangia	1,0567	ZAR	Etelä-Afrikan randia	17,5875
ISK	Islannin kruunua	142,80	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,2923
NOK	Norjan kruunua	10,0483	HRK	Kroatian kunaa	7,5275
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	16 493,16
CZK	Tšekin korunaa	24,360	MYR	Malesian ringgitiä	4,7914
HUF	Unkarin forinttia	352,92	PHP	Filippiinien pesoa	58,754
PLN	Puolan zlotya	4,5474	RUB	Venäjän ruplaa	87,3095
RON	Romanian leuta	4,9466	THB	Thaimaan bahtia	37,797
TRY	Turkin liiraa	15,5072	BRL	Brasilian realia	6,0830
AUD	Australian dollaria	1,6165	MXN	Meksikon pesoa	23,5856
			INR	Intian rupiaa	85,6445

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

**Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö)
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 16 kohdassa tarkoitettujen
oleskelulupien julkaistun luettelon päivitys ⁽¹⁾**

(2022/C 63/06)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) ⁽²⁾ 9 päivänä maaliskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 16 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 39 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sen lisäksi ne päivitetään säännöllisesti muuttoliike- ja sisäasioiden pääosaston verkkosivuille.

LUETTELO JÄSENVALTIOIDEN MYÖNTÄMISTÄ OLESKELULUVISTA

LIETTUA

Korvataan EUVL:ssä C 126, 12. huhtikuuta 2021, s. 1, julkaistu luettelo.

1. Yhtenäisen kaavan mukaisesti myönnetyt oleskeluluvat:

Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje

(Tilapäinen oleskelulupa Liettuan tasavallassa)

Dokumento pavadinimas "LEIDIMAS GYVENTI"

Kortelėje po užrašu "LEIDIMO RŪŠIS" išgraviruojamas įrašas "LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI"

(Oleskeluluvan tyypille varatussa kohdassa lukee: Tilapäinen oleskelulupa)

Įrašas "LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI" išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Merkintā "Tilapäinen oleskelulupa" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Asiakirjoja myönnetty: 17. syyskuuta 2020 alkaen)

Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje

(Liettuan tasavallassa pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EU-oleskelulupa):

Dokumento pavadinimas "LEIDIMAS GYVENTI"

Kortelėje po užrašu "LEIDIMO RŪŠIS" išgraviruojamas įrašas

"LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI"

(Oleskeluluvan tyypille varatussa kohdassa lukee: Pysyvä oleskelulupa)

Įrašas "LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI" išgraviruojamas lietuvių kalba.

⁽¹⁾ Ks. luettelo aiemmista julkaisuista tämän päivityksen lopussa.

⁽²⁾ EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1.

(Merkintä "Pysyvä oleskelulupa" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020-09-17

(Asiakirjoja myönnetty: 17. syyskuuta 2020 alkaen)

— **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2020-09-17.

(Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti, myönnetty 17. syyskuuta 2020 alkaen).

Kortelėje po užrašų "PASTABOS" išgraviruojamas įrašas

"TEISĖ GYVENTI LAIKINAI" arba "TEISĖ GYVENTI NUOLAT".

(Kortin "HUOMAUTUKSET"-kohdassa lukee: "Tilapäinen oleskeluoikeus" tai "Pysyvä oleskeluoikeus")

Įrašai "Teisė gyventi laikinai" ir "Teisė gyventi nuolat" išgraviruojami lietuvių kalba.

(Merkinnät "TEISĖ GYVENTI LAIKINAI" ja "TEISĖ GYVENTI NUOLAT" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

— **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

Leidimo tipas "LEIDIMAS GYVENTI"

(Tilapäinen oleskelulupa Liettuan tasavallassa)

Kortelėje po užrašų "Leidimo rūšis" išgraviruojamas įrašas

"LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI"

(Oleskeluluvan tyypille varatussa kohdassa lukee: Tilapäinen oleskelulupa)

Įrašas "LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI" išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Merkintė "Tilapäinen oleskelulupa" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

— **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje**

(Liettuan tasavallassa pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EY-oleskelulupa):

Kortelėje po užrašų "Leidimo rūšis" išgraviruojamas įrašas

"LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI"

(Oleskeluluvan tyypille varatussa kohdassa lukee: Pysyvä oleskelulupa)

Įrašas "LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI" išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Merkintė "Pysyvä oleskelulupa" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: 2006-12-16–2012-05-19.

(Asiakirjoja myönnetty: 16. joulukuuta 2006–19. toukokuuta 2012)

— **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje**
(išduodamas nuo 2012-05-20)

(Liettuan tasavallassa pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen EU-oleskelulupa, myönnetty 20. toukokuuta 2012 alkaen):

Kortelėje po užrašų "Leidimo rūšis" išgraviruojamas įrašas

"LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI"

(Oleskeluluvan tyypille varatussa kohdassa lukee: Pysyvä oleskelukortti)

Įrašas "LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI" išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Merkintė "Pysyvä oleskelulupa" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

— **Sąjungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 5. tammikuuta 2012.

(Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti, myönnetty 5. tammikuuta 2012 alkaen).

Kortelėje po užrašų "Pastabos" išgraviruojamas įrašas

"TEISĖ GYVENTI LAIKINAI" arba "TEISĖ GYVENTI NUOLAT".

(Kortin "HUOMAUTUKSET"-kohdassa lukee: "Tilapäinen oleskeluoikeus" tai "Pysyvä oleskeluoikeus")

Įrašai "TEISĖ GYVENTI LAIKINAI" ir "TEISĖ GYVENTI NUOLAT" išgraviruojami lietuvių kalba.

(Merkinnät "Tilapäinen oleskeluoikeus" ja "Pysyvä oleskeluoikeus" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

— **Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje**, buvo išduodamas iki 2012-01-04.

(Lietuan tasavallan oleskelulupa, joka on myönnetty EU:n jäsenvaltion kansalaisen perheenjäsenelle 4. tammikuuta 2012 asti):

Kortelėje prie užrašo "Leidimo rūšis" įrašoma

(Oleskeluluvan tyypille varatussa kohdassa lukee:)

— "Leidimas gyventi" (galioja 5 m.) arba

(Oleskelulupa, joka on voimassa 5 vuotta tai)

— "Leidimas gyventi nuolat" (galioja 10 m.)

(Pysyvä oleskelulupa, joka on voimassa 10 vuotta).

Įrašai "Leidimas gyventi" ir "Leidimas gyventi nuolat" išgraviruojami lietuvių kalba.

(Merkinnät "Oleskelulupa" ja "Pysyvä oleskelulupa" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

— **Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi**

(Oleskeluluvat, jotka myönnetään kolmannen maan kansalaisille, jotka ovat EU:n kansalaisen perheenjäseniä):

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2007-10-31 (su įrašu "Leidimas gyventi nuolat").

(Myönnetty 15. marraskuuta 2004–31. lokakuuta 2007).

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2006-12-16 (su įrašu "Leidimas gyventi").

(Myönnetty 15. marraskuuta 2004–16. joulukuuta 2006).

Kortelėje prie užrašo "leidimo rūšis" įrašoma

(Oleskeluluvan tyypille varatussa kohdassa lukee:)

— "Leidimas gyventi" (galioja 5 m.) arba

(Oleskelulupa, joka on voimassa 5 vuotta tai)

— "Leidimas gyventi nuolat" (galioja 10 m.)

(Pysyvä oleskelulupa, joka on voimassa 10 vuotta).

Įrašai "Leidimas gyventi" ir "Leidimas gyventi nuolat" išgraviruojami lietuvių kalba.

(Merkinnät "Oleskelulupa" ja "Pysyvä oleskelulupa" on kaiverrettu korttiin liettuaksi.)

2. **Kaikki muut kolmansien maiden kansalaisille myönnetyt oleskelulupaa vastaavat asiakirjat**

- Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Paluutodistus: Liettuan tasavallan oleskeluluvan saaneille kansalaisuudettomille henkilöille tai kolmansien maiden kansalaisille myönnetty asiakirja, joka oikeuttaa palaamaan Liettuan tasavaltaan Liettuan tasavallan tekemien kansainvälisten sopimusten tai Euroopan unionin säädösten tämän salliessa.)

- "A" kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Akkreditointitodistus, luokka A):

Išduodamas diplomatiniams agentams, konsuliniams pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

(Myönnetään diplomaateille, konsulivirkamiehille ja kansainvälisten järjestöjen edustustojen jäsenille, joilla on kansainvälisen lain mukaiset diplomaattiset erioikeudet ja vapaudet)

— "B" kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Akkreditointitodistus, luokka B):

Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniam darbuotojams.

(Myönnetään tekniselle ja hallintohenkilöstölle sekä konsulaattien työntekijöille)

Tokios pačios formos kaip "A" kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos

(Sama kaava kuin A-luokan todistuksessa, mutta sivussa oleva raita on vihreä eikä punainen);

— "C" kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Akkreditointitodistus, luokka C):

Išduodamas diplomatinių atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.

(Myönnetään lähetystöjen palvelushenkilöstölle ja diplomaattien yksityiselle palvelushenkilöstölle)

Tokios pačios formos kaip "A" kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.

(Sama kaava kuin A-luokan todistuksessa, mutta sivussa oleva raita on keltainen eikä punainen);

— "D" kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Akkreditointitodistus, luokka D):

Išduodamas užsienio valstybių garbės konsulams.

(Myönnetään ulkomaisille kunniakonsuleille)

— "E" kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Akkreditointitodistus, luokka E):

Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.

(Myönnetään kansainvälisten järjestöjen edustustojen jäsenille, joilla on kansainvälisen lain mukaiset rajoitetut diplomaattiset erioikeudet ja vapaudet).

Tokios pačios formos kaip "A" kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.

(Sama kaava kuin A-luokan todistuksessa, mutta sivussa oleva raita on harmaa eikä punainen).

— "Statuso pažymėjimas", išduodamas nuo 2022-01-01

("Asemaa koskeva todistus", myönnetty 1. tammikuuta 2022 alkaen)

Išduodamas ginkluotųjų pajėgų kariniam personalui, ginkluotose pajėgose dirbantiems civiliams darbuotojams, rangovams (fiziniam asmenims) ir karinio personalo, ginkluotose pajėgose dirbančių civilių darbuotojų, rangovų išlaikytiniams (šeimos nariams).

(Myönnetään asevoimien sotilashenkilöstölle, asevoimien palveluksessa olevalle siviilhenkilöstölle, urakoitsijoille (luonnollisille henkilöille) ja tällaiseen sotilas- ja siviilhenkilöstöön kuuluvien ja urakoitsijoiden huollettavana oleville henkilöille (perheenjäsenille).)

Aiemmat julkaisut

- EUVL C 247, 13.10.2006, s. 1.
EUVL C 77, 5.4.2007, s. 11.
EUVL C 153, 6.7.2007, s. 1.
EUVL C 164, 18.7.2007, s. 45.
EUVL C 192, 18.8.2007, s. 11.
EUVL C 271, 14.11.2007, s. 14.
EUVL C 57, 1.3.2008, s. 31.
EUVL C 134, 31.5.2008, s. 14.
EUVL C 207, 14.8.2008, s. 12.
EUVL C 331, 31.12.2008, s. 13.
EUVL C 3, 8.1.2009, s. 5.
EUVL C 64, 19.3.2009, s. 15.
EUVL C 198, 22.8.2009, s. 9.
EUVL C 239, 6.10.2009, s. 2.
EUVL C 298, 8.12.2009, s.15.
EUVL C 308, 18.12.2009, s. 20.
EUVL C 35, 12.2.2010, s. 5.
EUVL C 82, 30.3.2010, s. 26.
EUVL C 103, 22.4.2010, s. 8.
EUVL C 108, 7.4.2011, s. 7.
EUVL C 157, 27.5.2011, s. 5.
EUVL C 201, 8.7.2011, s. 1.
EUVL C 216, 22.7.2011, s. 26.
EUVL C 283, 27.9.2011, s. 7.
EUVL C 199, 7.7.2012, s. 5.
EUVL C 214, 20.7.2012, s. 7.
EUVL C 298, 4.10.2012, s. 4.
EUVL C 51, 22.2.2013, s. 6.
EUVL C 75, 14.3.2013, s. 8.
EUVL C 77, 15.3.2014, s. 4.
EUVL C 118, 17.4.2014, s. 9.
EUVL C 200, 28.6.2014, s. 59.
EUVL C 304, 9.9.2014, s. 3.
EUVL C 390, 5.11.2014, s. 12.
EUVL C 210, 26.6.2015, s. 5.
EUVL C 286, 29.8.2015, s. 3.
EUVL C 151, 28.4.2016, s. 4.
EUVL C 16, 18.1.2017, s. 5.
EUVL C 69, 4.3.2017, s. 6.
EUVL C 94, 25.3.2017, s. 3.
EUVL C 297, 8.9.2017, s. 3.
EUVL C 343, 13.10.2017, s. 12.
EUVL C 100, 16.3.2018, s. 25.
EUVL C 144, 25.4.2018, s. 8.
EUVL C 173, 22.5.2018, s. 6.
EUVL C 222, 26.6.2018, s. 12.
EUVL C 248, 16.7.2018, s. 4.
EUVL C 269, 31.7.2018, s. 27.
EUVL C 345, 27.9.2018, p. 5.
EUVL C 27, 22.1.2019, p. 8.
EUVL C 31, 25.1.2019, s. 5.
EUVL C 34, 28.1.2019, s. 4.
EUVL C 46, 5.2.2019, s. 5.
EUVL C 330, 6.10.2020, s. 5.
EUVL C 126, 12.4.2021, s. 1.
EUVL C 140, 21.4.2021, s. 2.
EUVL C 150, 28.4.2021, s. 5.
EUVL C 365, 10.9.2021, s. 3.
EUVL C 491, 7.12.2021, s. 5.
EUVL C 509, 17.12.2021, s. 10.
-

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPOLIITTIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päätymisistä

(2022/C 63/07)

1. Komissio ilmoittaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävä näyttö siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen. Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejämää edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus tämentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium) ⁽²⁾ milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Ilmoitus julkaistaan asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämää(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä ⁽¹⁾
Tietyt lasikuidusta valmistetut seulakankaat	Kiinan kansantasa-valta Intia Indonesia Malesia	Polkumyöntulli	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/1993, annettu 6 päivänä marraskuuta 2017, lopullisen polkumyöntullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien lasikuidusta valmistettujen seulakankaiden tuonnissa sellaisena kuin se on laajennettuna koskemaan tiettyjen Intiasta, Indonesiasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta lähetettyjen lasikuidusta valmistettujen	8.11.2022

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

	Taiwan Thaimaa		seulakankaiden tuontia riippumatta siitä, onko niiden alkuperämaaksi ilmoitettu jokin näistä maista, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun seurauksena (EUVL L 288, 7.11.2017, s. 4)	
--	-------------------	--	--	--

(¹) Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä (00:00).

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2022/C 63/08)

1. Komissio vastaanotti 28. tammikuuta 2022 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Genstar Capital Partners LLC (Genstar Capital, Yhdysvallat)
- Madison Dearborn Partners, LLC (MDP, Yhdysvallat)
- LS Topco Holdings, LLC (Lightspeed, Yhdysvallat), joka on yrityksen MDP määräysvallassa.

Genstar Capital ja MDP hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan yrityksessä Lightspeed. Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Genstar Capital: pääomasijoitusyhtiö, joka on erikoistunut sijoittamaan rahoituspalvelujen, terveydenhuollon, teollisen teknologian ja ohjelmistoteollisuuden alalla toimiviin keskiuuriin yrityksiin
- MDP: pääomasijoitusyhtiö, joka on erikoistunut sijoittamaan keskiuuriin ja suuriin yrityksiin useilla eri toimialoilla
- Lightspeed: ohjelmistoyritys, joka tarjoaa koulutuksen tarjoajien käyttöön tarkoitettuja ohjelmistoja luokkatyöskentelyn hallintaa, mobiililaitteiden hallintaa, analyytiikkaa ja kouluhyvinvointiin liittyvää varhaisvaroitussjärjestelmää varten.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.10622 – Genstar Capital / MDP / Lightspeed

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi (+32-2) 296 43 01

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels
BELGIUM

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

**Nimen rekisteröintihakemuksen julkaiseminen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden
laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012
50 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla**

(2022/C 63/09)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla kolmen kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”Maranho da Sertã”

EU-nro: PGI-PT-02606 – 11. toukokuuta 2020

SAN () SMM (X)

1. Nimi tai nimet

”Maranho da Sertã”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Portugali

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1. Tuotelaji

Luokka 1.2 Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)

3.2. Kuvaus 1 kohdassa nimetyistä tuotteista

”Maranho da Sertã” on makkara, joka on valmistettu täyttämällä vuohen- tai lampaanmahakuori (”bandouga”) tuote-eritelmän mukaisesti tuotettujen, valmistettujen ja täytettyjen ainesosien seoksella.

Maranho da Sertã -makkaran on noudatettava seuraavia ainesosia koskevia raja-arvoja (painoprosentteina):

- Vuohen- ja/tai lampaanliha: pääasiallinen ainesosa, 30–40 %;
- Carolino-riisi: 15–25 %;
- Minttu: 2–6 %;
- Rasvainen siiankylki: 7–25 %;
- Kinkku: 2–12 %.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

Myös seuraavat ovat pakollisia ainesosia: oliiviöljy (neitsytoliiviöljy tai ekstra-neitsytoliiviöljy), valkoviini, vesi ja suola. Vuohen- tai lampaanlihan prosenttiosuuden on kuitenkin aina oltava suurin kaikista ainesosista.

Myös seuraavia ainesosia voidaan lisätä valinnaisesti: chouriço-makkara, sitruunamehu, pippuri tai piri-piri-mauste ja valkosipuli.

Maranho da Sertã -makkara on mahalaukun muotoinen (sisäänpäin kaareutuva tai C-kirjaimen muotoinen). Sen ulkopuoli on epätasainen, ja mahalaukun kennorakenne on näkyvissä. Kuori pitää täytteen kasassa, mutta ei ole kauttaaltaan kiinni siinä. Makkara on katkeamaton ja sen käsin ommellut saumat ovat nähtävissä paljaalla silmällä. Sisuksen rakenne on viipaloituna epäsäännöllinen, ja lihan ja mintun värit ovat nähtävissä riisipaakkujen välissä.

Maranho da Sertã -makkara maistuu vuohen- ja/tai lampaanlihalle, mintulle ja vähäisemmässä määrin myös kinkulle ja chouriço-makkarakalle. Minttu ja vuohen- ja/tai lampaanliha ovat sen hallitsevat aromit.

Kokonaisen kypsennetyn Maranho da Sertã -makkaran paino voi vaihdella 200 grammasta 1 200 grammaan. Se voidaan saattaa markkinoille kokonaisena (raakana, kypsennettynä tai esikypsennettynä) tai viipaloituna (kypsennettynä tai esikypsennettynä).

Natriumpitoisuus (g/100 g) voi vaihdella välillä 0,7–2,9. Energiasisältö (kcal/kJ) 100 grammaa kohti voi vaihdella välillä 145/607–255/1 068.

”Maranho da Sertã” eroaa muista maranho-makkaroista siten, että kangasajuruoho (*Thymus serpyllum*) ei ole sen ainesosa, siihen ei käytetä synteettistä kuorta ja se ommellaan käsin neulalla ja langalla.

3.3. Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

Maranho da Sertã -makkaran valmistuksessa käytettävät pakolliset ainesosat ovat seuraavat: vuohen- tai lampaanmaha (bandouga), vuohen- ja/tai lampaanliha, minttu, Carolino-riisi, kinkku, rasvainen siankylki, oliiviöljy (neitsytoliiviöljy tai ekstra-neitsytoliiviöljy), valkoviini, suola ja vesi. Lisäksi makkaraan voidaan lisätä seuraavia ainesosia: chouriço-makkara, sitruunamehu, pippuri tai piri-piri-mauste ja valkosipuli.

3.4. Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Maranho da Sertã -makkaran tuotannon ja valmistuksen on tapahduttava kokonaan Sertãn maantieteellisellä alueella.

3.5. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipaloitinta, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

Jos Maranho da Sertã -makkaraa ei ole tarkoitettu nautittavaksi tuotantopaikalla, se on pakattava joko kokonaisena (raakana, kypsennettynä tai esikypsennettynä) tai viipaloituna (kypsennettynä tai esikypsennettynä) ja säilytettävä kylmäsäilytyksessä, kunnes se saatetaan markkinoille.

Jos tuote viipaloidaan, se on tehtävä siten, etteivät viipaleet hajoa pakkaamisen jälkeen. Tuotetta ei saa pakata uudelleen.

Herkän koostumuksensa, murenevan täytteensä ja pilaantuvuutensa vuoksi Maranho da Sertã -makkara voi helposti vahingoittua, jos sitä ei käsitellä asianmukaisesti. Lopputuotteen ominaisuuksien säilymisen varmistamiseksi ja mikrobiologisen saastumisen välttämiseksi Maranho da Sertã -makkara on pakattava välittömästi tuotantotiloissa.

3.6. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

Maranho da Sertã -makkaran etiketissä on

- a) oltava jokin seuraavista maininnoista: ”Maranho da Sertã – Indicação Geográfica Protegida” (”Maranho da Sertã – Suojattu maantieteellinen merkintä”) tai ”Maranho da Sertã – IGP” (”Maranho da Sertã – SMM”); ja
- b) ilmoitettava tarkastuslaitos.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

Maranho da Sertã -makkaraa valmistetaan yksinomaan Sertãn kunnassa.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

Maranho da Sertã -makkaran ja maantieteellisen alueen välinen yhteys perustuu makkaran maineeseen.

Maranho da Sertã -makkara nauttii erinomaista mainetta yhtenä alueen gastronomian tunnetuimmista tuotteista. Tämä vuosien mittaan kehittynyt maine perustuu paikalliseen asiantuntemukseen, joka tuo alueen tyyppillisten ainesosien parhaat puolet esille alueelle tunnusomaisessa, suuresti arvostetussa tuotteessa.

Seuraavat ominaisuudet tekevät Maranho da Sertã -makkaraa ainutlaatuisen:

- siihen ei käytetä synteettistä kuorta;
- kuori on ommeltu käsin, mikä vaikuttaa tuotteen lopulliseen muotoon (mahalaukun muotoinen) ja estää tuotteen halkeamisen kypsennettäessä;
- raaka-aineena käytetään minttua eikä kangasajuruohoa.

Tällä tuotteella on suuri merkitys paikalliselle taloudelle. Kunnan alueella oli vuonna 2014 "vähintään 17 yritystä, jotka tuottivat maranho-makkaraa", ja "maranho" tuotettiin kyseisenä vuonna "yli 57 000 kg" (O MIRANTE, "Maranho-festivaali esittelee Sertãn parhaat puolet", 14. heinäkuuta 2016). Tämän lähteen mukaan nämä yritykset "tarjoavat yli sata työpaikkaa", mikä on erittäin merkittävää kunnalle, jossa on alle 15 000 asukasta (Portugalin tilastokeskuksen (Instituto Nacional de Estatística) luvut, 2017). Maranho da Sertã -makkaran tuotannon taloudellinen merkitys on todettu myös PÚBLICO-sanomalehdessä, joka kirjoitti vuonna 2008, kuinka "perinteiden ja laadun ylläpitäminen voi olla kannattavaa", mistä on osoituksena "eräs sertäläinen liikemies, joka omistaa kaksi hotellia ja myi tammi-heinäkuussa neljä tonnia maranho-makkaraa" (Ruokaosasto: "Yhdistys "suojelee" kymmentä perinteistä ruokalajia, jotka ovat vaarassa hävitä", 22. joulukuuta 2008).

Maranho da Sertã -makkara mainitaan ja sitä ylistetään lukemattomissa sanomalehdissä, kirjoissa ja muissa julkaisuissa, joissa sitä pidetään yhtenä alueen ruokakulttuurin merkkipaaluista ja syynä vierailualueella. Näiden lähteiden mukaan Maranho da Sertã -makkara, "karitsan- tai vuohenlihalla, riisillä, kinkulla, chouriço-makkaralla, pippurilla ja valkoviinillä täytetty, voimakkaasti mintulla maustettu pieni pussukka", on "yksi Sertãn tunnetuimmista ruokalajeista (*Rota da Estrada Nacional 2*, DESCLA, 2017). Se on jopa nostettu "Sertãn ruokakulttuurin peruspilarin" asemaan (*MEDIOTEJO.NET*, "Sertãn kunnan gastronomiset rikkaudet", 13. heinäkuuta 2018). Tästä seuraa, ettei "yksikään matka [Sertãan] ole täydellinen, jos et kokeile perinteistä "bucha" (lihalla ja riisillä täytetty mahalaukku) ja maranho-makkaroita, jotka on valmistettu perinteisten reseptien mukaisesti" (CARAS, "Sertã: liuskekiveä ja metsää", 8. toukokuuta 2016) ja että vierailijoita kehoitetaan "kokeilemaan maranho-makkaroita, jotka koostuvat eri lihoista, riisistä ja yrteistä vuohen- tai kilinmahalaukkukuoressa" (DESTAK, "Löydä Sertãn vuoristopolut", 7. elokuuta 2013). Brasiliassa julkaistussa kirjassaan *Como fazer turismo de qualidade a baixo custo – Portugal* (Laadukasta matkailua pienellä budjetilla – Portugali; Trampolim; Brasilia, 2. painos, 2017), Stelson S. Ponce de Azevedo esittää, että "mielestäni Sertãn vetovoimaisimmat piirteet ovat sen viini ja ruokakulttuuri: täytetyt sianmahat ja maranho-makkarat".

Sen lisäksi, että Maranho da Sertã -makkaraa on laajalti saatavilla alueen ravintoloissa (ks. esimerkiksi PÚBLICO, "Sertãssa tarjotaan helmikuussa maranho-makkaraa ja täytettyä mahalaukkuja", 26. tammikuuta 2017), sitä löytyy ravintoloiden ruokalistoilta eri puolilla Portugalia, erityisesti Lissabonissa ja Portossa, missä sekä paikalliset että matkailijat pitävät sitä arvossa (ks. VISÃO, "Portugali on nyt muodissa jokaisessa maailmankolkassa... ja matkailijamäärät vahvistavat sen", 29. toukokuuta 2014; EXPRESSO, "Ravintolassa José Quitérion kanssa", 10. helmikuuta 2011; sekä muut julkaisut). Maranho da Sertã -makkaraa myydään myös lukuissa supermarketissa ja erikoisliikkeissä, usein gourmet-tuotteena (ks. <http://www.apetece.elcorteingles.pt/o-mais-fresco/orgulho-da-beira/>, vierailtu 12. joulukuuta 2018; sekä muut sivustot).

Maranho da Sertã -makkaran nousu tunnusomaiseksi tuotteeksi, jolla on omat erityispiirteensä, jotka poikkeavat useimmista muista perinteisistä portugalilaisista makkaroista ja täytetyistä lihatuotteista, liittyy ehdottomasti Sertãn kunnan alueelle tyyppilliseen lampaan- ja vuohenkasvatukseen. Alueen vuohi- ja lammaislaumojen kooksi on laskettu yli 100 000 yksilöä (Salavessa, João; "Perinteinen makkaranvalmistus Pinhalin alueella – maranho-makkaroiden valmistuksessa käytettävän teknologian ominaisuudet ja kehitys; Lissabonin teknillinen yliopisto; Lissabon; 2009).

Maranho da Sertã -makkaran maine on synnyttänyt Maranho-gastronomiafestivaalit. Vuosittain Sertãn kunnassa vuodesta 2011 lähtien järjestetyssä tapahtumassa tuhannet vierailijat ja tämän tuotteen ystävät saavat osallistua arvostettujen portugalilaisten kokkien, kuten Filipa Gomesin tai Justa Nobren, maranho-maistiaisiin ja ruoanlaittoesityksiin (ks. EXPRESSO, "Gastronomiafestivaali: "maranhhoa" tarjolla Sertãssa", 8. heinäkuuta 2014; PORT.COM, "Gastronomiset maranho-festivaalit Sertãssa", 14. heinäkuuta 2017; RECONQUISTA, "Sertã: maranho-festivaali jatkuu sunnuntaihin asti" 12. heinäkuuta 2018; sekä muut julkaisut).

Maranho da Sertã -makkarasta on 1900-luvulla muodostunut pääasiassa juhlatilaisuuksissa kulutettava tuote. Sen merkitys alueelle käy ilmi esimerkiksi kuuluisasta lounaasta, joka tarjottiin Afonso Costalle (Portugalin ensimmäisen tasavallan ministeri ja pääministeri) 13. huhtikuuta 1913 Cernache do Bonjardimissa (Sertãn kunnassa sijaitseva paikkakunta). Ministerille tarjottiin pääruokana perinteistä "maranhhoa".

Jaime Lopes Dias mainitsee Maranho da Sertã -makkaran useaan otteeseen teoksessaan *Etnografia da Beira* (Beiran alueen etnografia), joka kuvaa Beira Baixan aluetta ja sen tapoja 11 niteessä, jotka julkaistiin vuosina 1926–1971. Tässä muutamia esimerkkejä:

- teoksen VI niteessä, joka julkaistiin vuonna 1942, kirjoittaja toteaa, että "päivät (...) [joina] pellava häkilöidään ovat Sertãn kunnan perheille juhlapäiviä. [Silloin syödään] runsas liha-ateria, jolla tarjotaan aina maranho-makkaraa";
- vuonna 1948 julkaistussa VII niteessä Dias kirjoittaa, että "Arnoiassa, Castelossa [Sertã] (...) "maranhot" (vuohen tai kilin suolista tehtyjä pieniä pussukoita, joissa on täytteenä vuohen- tai kilin sisäelimiä, kinkkua, paio-makkaraa, pippuria, minttua jne.) ovat pakollisia häällillisillä";
- vuonna 1970 julkaistussa X niteessä kirjoittaja toteaa, että "juhlapäivinä tai kiireisinä työpäivinä (...) valmistetaan aina suuri ateria, johon kuuluu lihaa ja erikoisuuksia, kuten "maranhos", jotka soveltuvat hyvin kodin ulkopuolella työskentelevien ateriaksi tai välipalaksi". Kirjoittaja kuvaa samassa niteessä maranho-makkaroitseuraavasti: "riisistä, sianrasvasta, kinkusta, porsaan sisäfileestä, chouriço-makkarasta, kilinlihasta, mintusta, suolasta, pippurista, valkosipulista (...) valmistettu välipala".
- On ilmeistä, ettei tekijän esittämä Maranho da Sertã -makkaran koostumus eroa kovinkaan paljon tuottajien tämänhetkisestä reseptistä.
- Useat viittaukset osoittavat, että Maranho da Sertã -makkaraa on valmistettu ja kulutettu, ja että sen maine on ollut jatkuvasti erinomainen, koko 1900-luvun aina nykypäivään asti. Tässä muutamia esimerkkejä:
- Noémia Neves sai toisen palkinnon tähän perinteiseen tuotteeseen perustuvalla reseptillään Portugalin yleisradioyhtiö RTP:n ja tiedotuksesta ja matkailusta vastaavan valtionviraston vuonna 1962 järjestämässä "portugalilainen keittiö ja jälkiruoat" -kilpailussa. Resepti myös julkaistiin kirjassa kilpailun jälkeen;
- Maria Odette Cortes Valente puhui tuotteesta ylistäen teoksessaan *Cozinha Regional Portuguesa* (Portugalin alueellinen keittiö) (1973), kuten myös Maria de Lourdes Modesto teoksessaan *Cozinha Traditional Portuguesa* (Portugalin perinteinen keittiö) (1982);
- Sertãn kunta osallistui vuonna 1984 ensimmäistä kertaa Santarémien kansalliseen gastronomiafestivaaliin. "Maranho da Sertã" oli vahvasti esillä festivaaleja varten toimitetussa ruokalistassa (ks. A COMARCA DA SERTÃ, "Santarémien neljännet kansalliset gastronomiafestivaalit", 21. syyskuuta 1984). Sertã tarjosi Maranho da Sertã -makkaraa myös vuoden 1985 Feira das Regiões -messuilla (alueiden messut, ks. A COMARCA DA SERTÃ, "Alueiden messut, Lissabonin kansainväliset messut (FIL)", 31. toukokuuta 1985). Kunta on näiden messujen jälkeen osallistunut lukemattomiin muihin festivaaleihin ja tapahtumiin;
- A COMARCA DA SERTÃ -sanomalehden vuonna 1986 julkaistu artikkeli nimesi maranho-makkaran yhdeksi kunnan gastronomisista menestystarinoista ("Made in Sertã -tuotteet", 11. huhtikuuta 1986);

- ”Maranho da Sertã” on mainittu useissa 1980-luvun matkailujulkaisuissa, kuten *Roteiro Gastronómico da Região dos Templários* (Gastronominen matka temppeleliritarien mailla) (1987) ja *Beira Baixa – Encontro por mundos julgados perdidos* (Beira Baixa – löydä kadonnut maailma) (1988);
- ”Maranho da Sertã” mainittiin 1990-luvulla kahdessa TELECULINÁRIA-lehden numerossa (numerot 883 ja 884 tammikuulta 1996) ja matkailuteoksessa *Aromas e sabores de tradição da região dos Templários* (Temppeleliritarien maiden perinteiset aromit ja maut) (1999), jossa myös kuvailtiin sen valmistusmenetelmä;
- ”Maranho da Sertã” on mainittu 2000-luvulla julkaisuissa kuten *Produtos Tradicionais Portugueses* (Perinteiset portugalilaiset tuotteet) (DGDR, 2001), *Guia de Compras – Produtos Tradicionais* (Ostajan opas – perinteiset tuotteet) (2011) ja *Guia dos Bons Produtos Tradicionais* (Hyvien perinnetuotteiden opas) (2014 ja 2015), jossa sitä kuvataan Beiran alueelle tunnusomaiseksi perinteiseksi tuotteeksi;
- Vuonna 2013 ”Maranho da Sertã” esiintyi Portugalin postilaitoksen CTT:n erityisessä ”Ilman ja tulen maut” -postimerkkisarjassa, jolla kunnioitettiin Alentejon, Algarven, Beiran ja Azorien gastronomisia perinteitä. Myös toisessa, vuonna 2014 julkaistussa postimerkkisarjassa julkaistiin MARANHÃO DA SERTÃ -postimerkki.
- Romaanissaan *Amor e Guerra: de Coimbra a Nambuangongo* (Rakkaus ja sota: Coimbrasta Nambuangongoon) (Chiado Editora, 2017), joka sijoittuu 1960- ja 1970-luvuille, José Ferreira Abrantes kuvailee päähenkilöpärisunnan vierailua Sertään seuraavasti: ”Sertãn ensimmäiset talot tulivat näkyviin. (...) Kyltti mainosti kauempana joen rannalla olevaa ravintolaa. (...) Tarjoilijatar toi ruokalistan (...), kertoen, (...) ”*Bucho ja maranho* ovat perinneruokiamme, jotka sopivat hyvin alkupalloiksi”. Tämä osoittaa selvästi, että maranho-makkarat ovat olleet merkittävä osa Sertãn ruokakulttuuria useiden vuosikymmenten ajan;
- Miguel Realin teoksessa *Cadáveres às Costas* (Ruumiit olkapäillämme) (D. Quixote, 2018) naishenkilölle kehoitetaan ”(...) lähde ulos, älä jää kotiin, (...) matkustele, pysähdy tienvarsiravintolaan, jos sinua alkaa väsyttää, kokeile Alentejon ”açordaa” (leipäkeitto), Bairradan ”leitãota” (paahdettua juottoporsasta), Coimbran ”cataplanaa” (kala- ja äyriäispata), ”maranhos da Sertãa”, Vila do Condén ”barrigas de freirasia” (manteleista, munista, vedestä ja sokerista valmistettu jälkiruoka), ”palha de Abrantesia” (makeita keltuaisnauhoja), Ovarin ”pão-de-lóta” (sokerikakku) (...)”. Tämä osoittaa, että Maranho da Sertã -makkara on kuulunut hyvin tunnettujen perinneherkkujen luetteloon ja oli lukijalle välittömästi tunnistettavissa.

Eritelmän julkaisutiedot

https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/salsicharia/docs/CE_Maranho_Serta.pdf

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



■ Euroopan unionin
julkaisutoimisto
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI